

## IBM Db2 Warehouse on Cloud Paygo

Kecuali sebagaimana yang tercantum di bawah, syarat-syarat Uraian Layanan Cloud IBM adalah yang berlaku.

### 1. Layanan Cloud

IBM Db2 Warehouse on Cloud Paygo adalah layanan terkelola yang membantu pengembangan pemrosesan aplikasi analitis online. Layanan tersebut mencakup basis data yang menyimpan data pengguna dalam format terstruktur serta dapat diakses dan dimodelkan sesuai kebutuhan pengguna melalui konsol layanan. Konsol layanan memungkinkan pengguna untuk membuat tabel, memuat data ke dalam tabel, dan membuat kueri data yang dimuat oleh pengguna. Pengguna dapat mengukur kapasitas penyimpanan dan inti komputasi secara independen dan mengelola cadangan basis data melalui konsol layanan. Nilai inti, memori, dan/atau penyimpanan tunduk pada batas skalabilitas maksimum yang diuraikan dalam halaman katalog Layanan Cloud atau dokumentasi lainnya.

#### 1.1 Tawaran

Klien dapat memilih dari tawaran yang tersedia berikut.

##### 1.1.1 IBM Db2 Warehouse on Cloud Flex One Paygo

Mesin Virtual dasar memberikan satu basis data dengan 6 inti prosesor virtual (virtual processor core - "VPC") dan 40GB penyimpanan disk.

##### 1.1.2 IBM Db2 Warehouse on Cloud Flex Paygo

Satu basis data per Mesin Virtual layanan pada kluster terdedikasi. Server basis data dialokasikan dengan 16 Inti dan penyimpanan disk 960GB.

##### 1.1.3 IBM Db2 Warehouse on Cloud Flex Performance Paygo

Satu basis data per Mesin Virtual layanan pada kluster terdedikasi. Server basis data dialokasikan dengan 48 Inti dan penyimpanan disk 2,4TB.

##### 1.1.4 IBM Db2 Warehouse on Cloud Flex for AWS Paygo

Satu basis data per Mesin Virtual layanan pada kluster terdedikasi. Server basis data dialokasikan dengan 14 VPC dan 960GB penyimpanan. Cadangan tangkapan kilat (snapshot) diambil setiap hari. Tujuh cadangan tangkapan kilat (snapshot) terakhir disimpan. Lihat Pasal 6.1, "Syarat-syarat yang berlaku untuk Tawaran Db2 Warehouse on Cloud Paygo untuk AWS", untuk rincian selengkapnya.

##### 1.1.5 IBM Db2 Warehouse on Cloud Flex Performance for AWS Paygo

Satu basis data per Mesin Virtual layanan pada kluster terdedikasi. Server basis data dialokasikan dengan 48 VPC dan 2400GB penyimpanan. Cadangan tangkapan kilat (snapshot) diambil setiap hari. Tujuh cadangan tangkapan kilat (snapshot) terakhir disimpan. Lihat Pasal 6.1, "Syarat-syarat yang berlaku untuk Tawaran Db2 Warehouse on Cloud Paygo untuk AWS", untuk rincian selengkapnya.

#### 1.2 Layanan Opsional

##### 1.2.1 IBM Db2 Warehouse on Cloud Flex One Paygo Additional Storage

Satu peningkatan penyimpanan yang terdiri dari 10GB.

##### 1.2.2 IBM Db2 Warehouse on Cloud Flex One Paygo Additional Compute

Satu peningkatan komputasi yang terdiri dari 1 VPC.

##### 1.2.3 IBM Db2 Warehouse on Cloud Flex Paygo Additional Storage

Satu peningkatan penyimpanan yang terdiri dari 240GB.

##### 1.2.4 IBM Db2 Warehouse on Cloud Flex Paygo Additional Compute

Satu peningkatan komputasi yang terdiri dari 16 Inti.

##### 1.2.5 IBM Db2 Warehouse on Cloud Flex Performance Paygo Additional Storage

Satu peningkatan penyimpanan yang terdiri dari 2,4TB.

- 1.2.6 IBM Db2 Warehouse on Cloud Flex Performance Paygo Additional Compute**  
Satu peningkatan komputasi yang terdiri dari 24 Inti.
- 1.2.7 IBM Db2 Warehouse on Cloud Flex for AWS Paygo Additional Storage**  
Satu peningkatan penyimpanan sebesar 960GB.
- 1.2.8 IBM Db2 Warehouse on Cloud Flex for AWS Paygo Additional Compute**  
Satu peningkatan komputasi yang terdiri dari 14VPC.
- 1.2.9 IBM Db2 Warehouse on Cloud Flex for AWS Paygo Additional Backups**  
Memberikan kemampuan untuk menyimpan cadangan tangkapan kilat (snapshot) selain tujuh tangkapan kilat yang disertakan dalam paket dasar.
- 1.2.10 IBM Db2 Warehouse on Cloud Flex Performance for AWS Paygo Additional Storage**  
Satu peningkatan penyimpanan sebesar 2400GB.
- 1.2.11 IBM Db2 Warehouse on Cloud Flex Performance for AWS Paygo Additional Compute**  
Satu peningkatan komputasi yang terdiri dari 24VPC.
- 1.2.12 IBM Db2 Warehouse on Cloud Flex Performance for AWS Paygo Additional Backups**  
Memberikan kemampuan untuk menyimpan cadangan tangkapan kilat (snapshot) selain tujuh tangkapan kilat yang disertakan dalam paket dasar.
- 1.2.13 IBM Db2 Warehouse on Cloud Flex for AWS Paygo Data Transfer**  
Memberikan kemampuan untuk mentransfer data keluar dari pusat data AWS tempat mesin virtual Db2 Warehouse on Cloud berada.
- 1.2.14 IBM Db2 Warehouse on Cloud Flex Performance for AWS Paygo Data Transfer**  
Memberikan kemampuan untuk mentransfer data keluar dari pusat data AWS tempat mesin virtual Db2 Warehouse on Cloud berada.
- 1.2.15 IBM Data Replication for Continuous Availability for Cloud**  
Layanan replikasi terukur yang diperlukan untuk memungkinkan replikasi data antara sumber dan target Db2 Warehouse on Cloud.
- 1.2.16 IBM Db2 Warehouse on Cloud Data Replication Staging Zone**  
Zona staging yang diperlukan untuk memungkinkan replikasi data antara mesin virtual Db2 Warehouse on Cloud.

## **2. Lembar Data Perlindungan dan Pemrosesan Data**

Lembar Data yang berlaku untuk layanan ini dan syarat-syarat yang tertuang di pasal ini memberikan perincian dan syarat-syarat, termasuk tanggung jawab Klien, seputar penggunaan layanan ini. Lembar(-lembar) Data berikut berlaku untuk layanan ini:

**Db2 Warehouse on Cloud Paygo on IBM Cloud:**

<https://www.ibm.com/software/reports/compatibility/clarity-reports/report/html/softwareReqsForProduct?deliverableId=1FBCF390E4E511E7974C181B76870538>

**Db2 Warehouse on Cloud Paygo on AWS:**

<https://www.ibm.com/software/reports/compatibility/clarity-reports/report/html/softwareReqsForProduct?deliverableId=58EE4EA00CB711E6B4A6CF14C90731CD>

## **3. Tingkat Layanan dan Dukungan Teknis**

### **3.1 Perjanjian Tingkat Layanan**

Kecuali sebagaimana yang ditetapkan dalam Pasal 6 di bawah, perjanjian tingkat layanan yang ditetapkan dalam Uraian Layanan Cloud IBM dasar berlaku untuk layanan ini.

### 3.2 Dukungan Teknis

Syarat-syarat dukungan yang ditetapkan dalam Uraian Layanan Cloud IBM dasar berlaku untuk layanan ini.

## 4. Biaya

### 4.1 Metrik Biaya

Metrik(-metrik) biaya untuk Layanan Cloud ditetapkan dalam Dokumen Transaksi.

Metrik biaya berikut berlaku untuk Layanan Cloud ini:

- Mesin virtual adalah setiap akses pada konfigurasi spesifik pada Layanan Cloud.
- Mesin Virtual-Jam adalah setiap jam akses ke konfigurasi Layanan Cloud khusus.
- Gigabita (GB) adalah bita data 2 pangkat 30 yang diproses oleh, dianalisis, digunakan, disimpan, atau dikonfigurasi di Layanan Cloud.
- Gigabita-Jam adalah setiap jam GB (bita data 2 pangkat 30) dianalisis, digunakan, disimpan, atau dikonfigurasi dalam Layanan Cloud.
- Gigabita-Bulan adalah GB (bita data 2 pangkat 30) yang dianalisis, digunakan, disimpan, atau dikonfigurasi dalam Layanan Cloud selama satu bulan.
- Terabita (TB)-Jam adalah setiap jam suatu TB (bita 2 pangkat 40) dianalisis, digunakan, disimpan, atau dikonfigurasi dalam Layanan Cloud.
- Jam-Inti Prosesor Virtual adalah setiap jam Inti Prosesor Virtual tersedia pada atau dikelola oleh Layanan Cloud. Inti Prosesor Virtual adalah prosesor tervirtualisasi berkapasitas standar yang tersedia untuk atau dikelola oleh Layanan Cloud.

### 4.2 Biaya Pertengahan Bulan (Partial Monthly Charges)

Setiap Mesin Virtual ditagih secara bulanan. Penyebaran/penggunaan pertengahan bulan akan dihitung secara pro-rata.

## 5. Syarat-Syarat Tambahan

Untuk Perjanjian Layanan Cloud (atau perjanjian cloud dasar yang setara) yang ditandatangani sebelum tanggal 1 Januari 2019, syarat-syarat yang tersedia di <https://www.ibm.com/acs> adalah yang berlaku.

### 5.1 Perangkat Lunak yang Diaktifkan

Perangkat Lunak yang Diaktifkan diberikan kepada Klien berdasarkan syarat-syarat berikut ini:

Perangkat Lunak yang Diaktifkan	Syarat-syarat Lisensi yang Berlaku (apabila ada)
IBM Data Server Driver Package v11.5	<a href="http://www-03.ibm.com/software/sla/slabd.nsf/displaylis/087E9D0076300CBC85258426004D5194?OpenDocument">http://www-03.ibm.com/software/sla/slabd.nsf/displaylis/087E9D0076300CBC85258426004D5194?OpenDocument</a>

### 5.2 Syarat-syarat Keamanan Tambahan

#### 5.2.1 Manajemen Pengguna

Ketika Layanan Cloud diberikan, pengguna administratif tunggal akan dibuat untuk Klien. Konsol Db2 Warehouse on Cloud memberikan kemampuan kepada pengguna administratif untuk membuat pengguna tambahan. Klien sepenuhnya bertanggung jawab untuk mengelola para pengguna yang ditentukan melalui konsol dan tingkat akses yang ditetapkan kepada mereka.

#### 5.2.2 Akses langsung ke penyimpanan data Layanan Cloud

Baik pengguna administratif dan reguler dapat secara langsung mengakses penyimpanan data Layanan Cloud menggunakan program klien IBM Db2 yang berjalan di luar Layanan Cloud. Klien sepenuhnya bertanggung jawab untuk memastikan bahwa akses tersebut diamankan sesuai dengan kebutuhan Klien. Sebagai contoh, Klien dapat mengonfigurasi para klien sedemikian rupa agar SSL digunakan untuk melindungi lalu lintas jaringan.

### 5.2.3 Kendali akses tingkat tabel

Layanan Cloud mengizinkan Klien untuk mengelola hak-hak akses yang berkaitan dengan beberapa objek basis data, seperti tabel. Klien sepenuhnya bertanggung jawab untuk menetapkan, mengelola, dan meninjau hak-hak akses ini.

### 5.2.4 Enkripsi

Basis data Layanan Cloud dienkripsi secara otomatis. Enkripsi ini menggunakan Standar Enkripsi Tingkat Lanjut (Advanced Encryption Standard - "AES") dalam mode Cipher-Block Chaining (CBC) dengan key 256 bit. Selain itu, gambar cadangan basis data dikompres dan dienkripsi secara otomatis. Gambar cadangan dienkripsi dengan menggunakan AES dalam mode CBC dengan key 256 bit.

## 6. Syarat-Syarat Utama

### 6.1 Syarat-syarat yang Berlaku untuk Tawaran Db2 Warehouse on Cloud Paygo for AWS

Apabila kepemilikan Layanan Cloud Klien ditetapkan sebagai "for AWS", syarat-syarat berikut berlaku dan berlaku di atas apa pun yang bertentangan dengan Perjanjian Dasar (ditentukan di bawah) atau Uraian Layanan Cloud IBM, sebagaimana yang ditunjukkan:

Lapisan aplikasi Layanan Cloud serta data dan konten Klien diselenggarakan (hosted) di infrastruktur dan platform layanan cloud pihak ketiga yang tidak dikelola oleh IBM. Infrastruktur Layanan Cloud, aspek tertentu dari platform Layanan Cloud, dan layanan terkait, termasuk: pusat data, server, penyimpanan dan jaringan; aplikasi dan cadangan data; firewall dan deteksi ancaman; dan API untuk penyebaran aplikasi, pemantauan dan pengoperasian (secara bersama-sama disebut "Layanan Platform Cloud Pihak Ketiga") diselenggarakan (hosted) dan dikelola oleh penyedia pihak ketiga. Oleh karena itu, tanpa mengabaikan apa pun dalam Uraian Layanan ini atau perjanjian layanan dasar yang mendasari penyediaan Layanan Cloud ini (misalnya, Perjanjian Layanan Cloud IBM) ("Perjanjian Dasar") atau Uraian Layanan Cloud IBM:

- a. Apabila penyedia Layanan Platform Cloud Pihak Ketiga memberi tahu IBM bahwa pihaknya telah menarik atau mengakhiri layanannya atau akses Klien atau IBM ke layanan tersebut, IBM dapat (i) memberikan akses kepada Klien ke tawaran Layanan Cloud yang di-host oleh IBM dan setara secara fungsional; atau (ii) mengakhiri Layanan Cloud segera setelah tanggal berlakunya pengakhiran tersebut oleh penyedia pihak ketiga dengan memberikan pemberitahuan pengakhiran kepada Klien.
- b. IBM tidak membuat jaminan atau ketentuan apa pun, secara tegas atau tersirat, dan IBM tidak akan memiliki tanggung jawab apa pun kepada Klien, terkait dengan Layanan Platform Pihak Ketiga atau ke Layanan Cloud sejauh bergantung pada Layanan Platform Cloud Pihak Ketiga (dengan ketentuan bahwa sanggahan tanggung jawab sebelumnya tidak berlaku untuk atau membatasi ganti rugi yang harus dibayar berdasarkan pasal Perjanjian Tingkat Layanan dari Uraian Layanan ini).
- c. Syarat-syarat Uraian Layanan Cloud IBM berikut tidak berlaku untuk Layanan Cloud ini: "Akses Jaringan" (p.1.4); "Cloud yang Didukung UE" (p.2.1); "SLA Penggantian dan Peningkatan Perangkat Keras Infrastruktur" (p. 3.2.1).

### 6.2 Perlindungan Konten dan Data untuk Informasi Perawatan Kesehatan

Hal-hal berikut berlaku di atas apa pun yang bertentangan dalam syarat-syarat Lembar Data Perlindungan dan Pemrosesan Data di antara para pihak:

Terlepas dari informasi dalam Lembar Data untuk Layanan Cloud ini terkait Health Insurance Portability and Accountability Act of 1996 ("HIPAA") dan penggunaan yang diizinkan atas data Kesehatan dan Informasi Kesehatan sebagai Jenis Data Pribadi dan/atau Kategori Khusus Data Pribadi (bersama-sama disebut, "Data Kesehatan") dengan Layanan Cloud ini, penggunaan Data Kesehatan dengan Layanan Cloud ini tunduk pada batasan dan ketentuan berikut:

- a. Hanya tawaran Db2 Warehouse on Cloud berikut yang memenuhi syarat guna ditetapkan untuk mengimplementasikan kontrol yang diperlukan berdasarkan Aturan Keamanan dan Kerahasiaan HIPAA untuk penggunaan dengan Data Kesehatan:
  - IBM Db2 Warehouse on Cloud Flex
  - IBM Db2 Warehouse on Cloud Flex Performance

- b. Tawaran yang dicantumkan di atas hanya disediakan guna mengimplementasikan kontrol Aturan Keamanan dan Kerahasiaan HIPAA untuk penggunaan dengan Data Kesehatan apabila Klien memberi tahu IBM sebelumnya bahwa Klien akan menggunakan Data Kesehatan dengan Layanan Cloud dan IBM mengonfirmasi secara tertulis bahwa Layanan Cloud akan disediakan untuk penggunaan Data Kesehatan. Oleh karena itu, Layanan Cloud tidak dapat digunakan untuk transmisi, penyimpanan atau penggunaan lain atas Data Kesehatan apa pun yang dilindungi berdasarkan HIPAA kecuali apabila (i) Klien memberikan pemberitahuan tersebut kepada IBM; (ii) IBM dan Klien telah mengadakan Perjanjian Asosiasi Bisnis yang berlaku; dan (iii) IBM memberikan konfirmasi tertulis yang tegas kepada Klien yang menyatakan bahwa Layanan Cloud dapat digunakan dengan Data Kesehatan.

Dalam kondisi apa pun, Layanan Cloud tidak dapat digunakan untuk memproses Data Kesehatan sebagai lembaga kliring (clearinghouse) layanan kesehatan dalam konteks HIPAA.

---

This document is made in the English and Indonesian languages. To the extent permitted by the prevailing law, the English language of this document will prevail in the case of any inconsistencies or differences of interpretation with the Indonesian language text of this document.

Dokumen ini dibuat dalam bahasa Inggris dan bahasa Indonesia. Sepanjang diperbolehkan oleh hukum yang berlaku, dalam hal terdapat ketidaksesuaian atau perbedaan penafsiran dengan teks bahasa Indonesia dari dokumen ini, maka teks dalam bahasa Inggris yang akan berlaku.